



## **INSTALLATION INSTRUCTIONS**

### **COMMERCIAL FRONT-LOAD WASHER**

---

## **INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

LAVE-LINGE COMMERCIAL À CHARGEMENT FRONTAL

---

## **ISTRUCCIONES DE INSTALACIÓN**

LAVADORA COMERCIAL DE CARGA FRONTAL

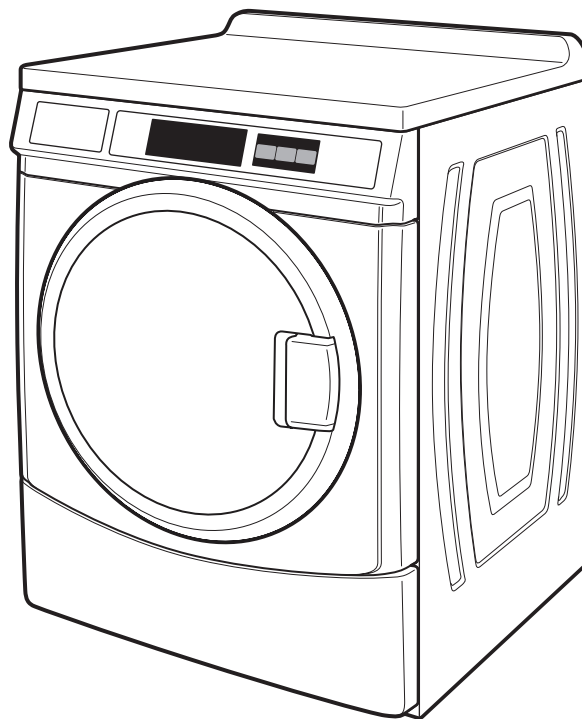
---

## **ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE**

LAVATRICE COMMERCIALE CARICO FRONTALE

---

Table of Contents/Table de matières/Índice/Sommario .....2



**Model/Modèle/Modelo/Modello**  
**MHN33PD**  
**MHN33PN**

## TABLE OF CONTENTS

<b>WASHER SAFETY</b> .....	<b>3</b>
<b>WASHER DISPOSAL</b> .....	<b>4</b>
<b>INSTALLATION REQUIREMENTS</b> .....	<b>5</b>
Tools and Parts .....	5
Options .....	5
Location Requirements .....	6
Drain System .....	6
Electrical Requirements .....	7
<b>INSTALLATION INSTRUCTIONS</b> .....	<b>8</b>
Remove Transport System .....	8
Power Cord Installation .....	8
Connect the Inlet Hoses .....	9
Connect the Drain Hose .....	9
Secure the Drain Hose .....	10
Level the Washer .....	10
Payment System Setup .....	11
Complete Installation .....	11
<b>USER &amp; SETUP INSTRUCTIONS</b> .....	<b>12</b>
General User Information .....	12
Control Setup Procedures .....	12
Setup Codes .....	13
Washer Diagnostic Modes .....	16
<b>WASHER CARE</b> .....	<b>17</b>
Cleaning Your Washer .....	17
Water Inlet Hoses .....	17
<b>ASSISTANCE OR SERVICE</b> .....	<b>18</b>
Accessories .....	18
<b>WARRANTY</b> .....	<b>19</b>

### Model Nomenclature

MHN – Maytag  
 33 – Model Type Number  
 PN – Electronic Control – Non-Pay  
 PD – Electronic Control – Coin Drop enabled

## ÍNDICE

<b>SEGURIDAD DE LA LAVADORA</b> .....	<b>37</b>
<b>ELIMINACIÓN DE LA LAVADORA</b> .....	<b>38</b>
<b>REQUISITOS DE INSTALACIÓN</b> .....	<b>39</b>
Herramientas y piezas .....	39
Opciones .....	39
Requisitos de ubicación .....	40
Sistema de desagüe .....	40
Requisitos eléctricos .....	41
<b>INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN</b> .....	<b>42</b>
Desmontaje del sistema de transporte .....	42
Instalación del cable de alimentación .....	42
Conexión de las mangueras de entrada .....	43
Conexión de la manguera de desagüe .....	43
Fijación de la manguera de desagüe .....	44
Nivelación de la lavadora .....	44
Configuración del sistema de pago .....	45
Complete la instalación .....	45
<b>INSTRUCCIONES DE USUARIO Y PROGRAMACIÓN</b> .....	<b>46</b>
Información general para el usuario .....	46
Procedimientos de programación del control .....	46
Códigos de programación .....	47
Modos de diagnóstico de la lavadora .....	50
<b>CUIDADO DE LA LAVADORA</b> .....	<b>51</b>
Limpieza de la lavadora .....	51
Mangueras de entrada de agua .....	51
<b>ASISTENCIA O SERVICIO TÉCNICOS</b> .....	<b>52</b>
Accesorios .....	52
<b>GARANTÍA</b> .....	<b>53</b>

### Nomenclatura de modelo

MHN – Maytag  
 33 – Número de tipo de modelo  
 PN – Control electrónico – no pago  
 PD – Control electrónico – ingreso de monedas activado

## TABLE DES MATIÈRES

<b>SÉCURITÉ DU LAVE-LINGE</b> .....	<b>20</b>
<b>MISE AU REBUT DU LAVE-LINGE</b> .....	<b>21</b>
<b>EXIGENCES D'INSTALLATION</b> .....	<b>21</b>
Outils et pièces .....	21
Options .....	22
Exigences d'emplacement .....	22
Système de vidange .....	23
Spécifications électriques .....	23
<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b> .....	<b>24</b>
Dépose du système de transport .....	24
Installation du cordon d'alimentation .....	25
Raccordement des tuyaux d'alimentation .....	25
Raccordement du tuyau de vidange .....	26
Immobilisation du tuyau de vidange .....	26
Réglage de l'aplomb du lave-linge .....	27
Paramétrage du système de paiement .....	27
Achever l'installation .....	27
<b>INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR ET DE CONFIGURATION</b> .....	<b>28</b>
Informations générales pour l'utilisateur .....	28
Procédures de réglage des systèmes de commande .....	28
Codes de paramétrage .....	29
Mode de diagnostic du lave-linge .....	32
<b>ENTRETIEN DU LAVE-LINGE</b> .....	<b>34</b>
Nettoyage du lave-linge .....	34
Tuyaux d'arrivée d'eau .....	35
<b>ASSISTANCE OU SERVICE</b> .....	<b>35</b>
Accessoires .....	35
<b>GARANTIE</b> .....	<b>36</b>

### Nomenclature du modèle

MHN – Maytag  
 33 – Numéro de type du modèle  
 PN – Commande électronique – non payante  
 PD – Commande électronique – chute de pièce activée

## SOMMARIO

<b>SICUREZZA DELLA LAVATRICE</b> .....	<b>54</b>
<b>L'ELIMINAZIONE DELLA LAVATRICE</b> .....	<b>55</b>
<b>REQUISITI D'INSTALLAZIONE</b> .....	<b>56</b>
Utensili e componenti .....	56
Opzioni .....	56
Requisiti di posizionamento .....	57
Sistema di scarico .....	57
Requisiti elettrici .....	58
<b>ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE</b> .....	<b>59</b>
Rimuovere il sistema di trasporto .....	59
Installazione del cavo di alimentazione .....	59
Collegare i tubi d'ingresso .....	60
Connessione del tubo di scarico .....	60
Fissare il tubo di scarico .....	61
Livellamento della lavatrice .....	61
Impostazione del sistema di pagamento .....	62
Completamento dell'installazione .....	62
<b>ISTRUZIONI PER L'UTENTE E CONFIGURAZIONE</b> .....	<b>63</b>
Informazioni generali per l'utente .....	63
Procedure di configurazione dei comandi .....	63
Codici di configurazione .....	64
Modalità diagnosi lavatrice .....	67
<b>CURA DELLA LAVATRICE</b> .....	<b>68</b>
Pulizia della lavatrice .....	68
Tubi di mandata dell'acqua .....	68
<b>ASSISTENZA O SERVIZIO</b> .....	<b>69</b>
Accessori .....	71
<b>GARANZIA</b> .....	<b>retro di copertina</b>

### Nomenclatura di modello

MHN – Maytag  
 33 – Numero del tipo di modello  
 PN – Comando elettronico – non a pagamento  
 PD – Comando elettronico – attivazione della caduta monete

# ELIMINACIÓN DE LA LAVADORA

---



Este electrodoméstico está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/EU sobre Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Asegurándose de que este producto será eliminado correctamente, usted ayudará a prevenir consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana, que podrían causarse por el manejo inapropiado de este producto.

El símbolo sobre el producto, o en los documentos que acompañan al producto, indica que este electrodoméstico no puede tratarse como basura doméstica. Contrariamente, deberá ser entregado al punto de recogida correspondiente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones ambientales locales para la eliminación de basura.

Para información más detallada acerca del tratamiento, recuperación y reciclado de este producto, por favor, contacte con su oficina municipal local, su servicio de eliminación de basura doméstica o la tienda donde compró el producto.

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## Herramientas y piezas

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación. Las piezas suministradas se encuentran en el tambor de la lavadora.

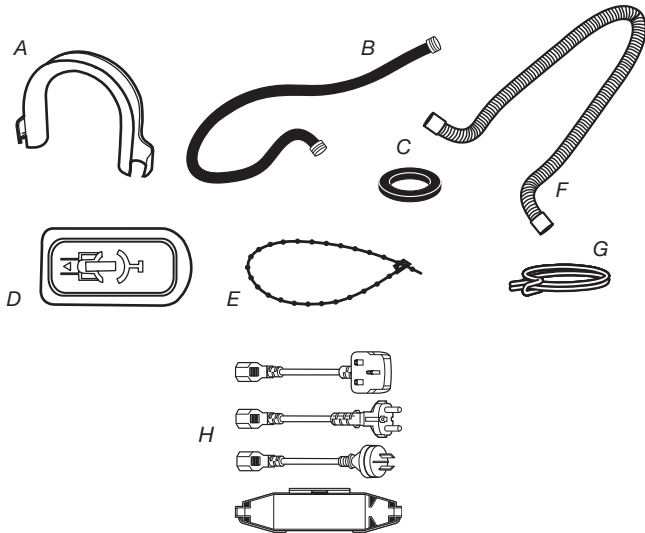
### Herramientas necesarias para la conexión de las mangueras de entrada de agua

- Pinzas (que se abran a 39,5 mm [1 9/16"])
- Linterna (opcional)

### Herramientas necesarias para la instalación

- Llaves de tuercas de extremo abierto de 13 mm (1/2") y 14 mm (9/16")
- Destornillador de seguridad TORX® T20†
- Llave para tuercas de 6,3 mm (1/4")
- Nivel
- Bloque de madera
- Regla o cinta para medir

### Piezas suministradas



- A. Soporte de manguera con forma de "U"  
B. Mangueras de entrada de agua (2)  
C. Arandelas planas de la manguera de entrada (4)  
D. Tapón para los orificios de los tornillos de transporte (4)  
E. Fleje de atadura extraíble  
F. Manguera de desagüe  
G. Abrazadera de la manguera  
H. Juego de adaptador de cable de alimentación

## Piezas alternativas

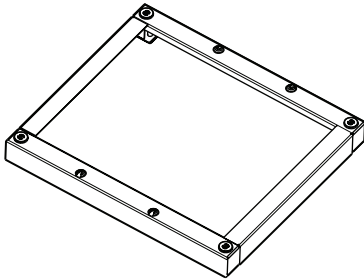
Su instalación puede necesitar piezas adicionales. Si está interesado en la compra de alguno de los artículos mencionados en este manual, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag.

Si tiene	Usted necesitará comprar
Tina de lavadero o tubo vertical de altura superior a 2,4 m (96")	Sistema de bomba de desagüe (si no está ya disponible)
Sistema de desagüe elevado	Desagüe o tina de desagüe de 76 L (20 gal.) de altura estándar 762 mm (30") y bomba de desagüe (disponible en establecimientos de fontanería locales)
Sistema de desagüe por el piso	Juego de desviación de sifón, pieza número 285834; manguera de desagüe adicional, pieza número 8318155; y juego de conectores, pieza número 285835
Manguera de desagüe demasiado corta	Kit de extensión de manguera de desagüe de 1,2 m (4 pies), número de pieza 285863

## Opciones

### Pedestal

Puede comprar pedestales por separado para esta lavadora. El pedestal permite incrementar la altura de la lavadora.



Pedestal opcional

Altura de pedestal	Altura aproximada con la lavadora	Color	Número de parte
73 mm (2 7/8")	1207 mm (47,5")	Blanco	WHP0400VW

†®TORX y T20 son marcas registradas de Acument Intellectual Properties, LLC.

## Requisitos de ubicación

**NOTA:** Esta lavadora está destinada al uso en zonas públicas.

Seleccione una ubicación apropiada para su lavadora, para realzar el rendimiento y reducir al mínimo el ruido y la posible "caminata" de la lavadora.

Su lavadora se puede instalar bajo una encimera a medida, en un sótano, cuarto para lavar o un lugar empotrado. Vea "Sistema de desagüe".

Deberá tenerse en cuenta también los requisitos para la ubicación de otro electrodoméstico que le acompañe. Usted es el responsable de la correcta instalación del electrodoméstico.

### Usted necesitará:

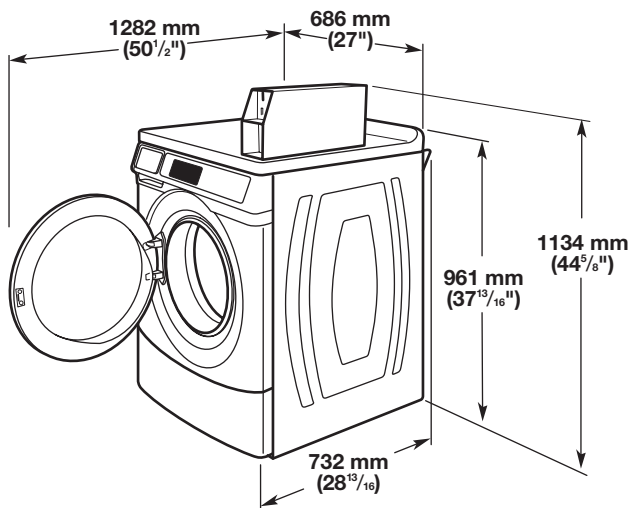
- Un calentador de agua para suministrar agua a 49°C (120°F) a la lavadora.
- Una toma de tierra a una distancia no superior a 1,8 m (6 pies) de la conexión del cable de alimentación con la parte trasera de la lavadora. Vea los "Requisitos eléctricos".
- Grifos de agua caliente y de agua fría ubicados a una distancia de no más de 1,2 m (4 pies) de las válvulas de llenado del agua caliente y fría en la lavadora y una presión de agua de 137,9–689,6 kPa (20–100 lb/pulg²).
- Un suelo nivelado con una inclinación máxima de 25 mm (1") bajo la lavadora. No se recomienda instalar la lavadora sobre superficies de suelo blando, como moquetas o superficies con refuerzo de espuma.
- Un suelo resistente y sólido que pueda soportar el peso total (agua y carga) de la lavadora de 180 kg (400 lb).

No utilice la lavadora con temperaturas inferiores a 0°C (32°F). Se puede quedar agua dentro de la lavadora y dañarla si las temperaturas son muy bajas.

### Espacios de separación para la instalación

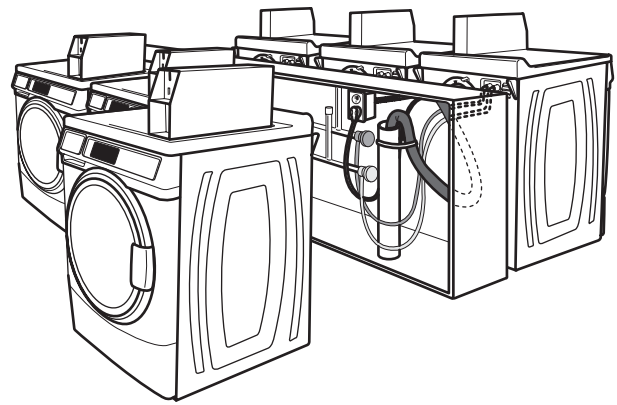
- La ubicación debe tener espacio suficiente para permitir la apertura completa de la puerta de la lavadora.
- Deberá considerarse dejar un espacio de separación adicional para facilitar la instalación y el uso de la lavadora. El ángulo de apertura de la puerta es de más de 90° y el sentido de apertura no es reversible.
- Podría ser necesario dejar espacios de separación adicionales con respecto a la pared, a la puerta y a los rodapiés.
- Se recomienda dejar un espacio de separación adicional de 25 mm (1") en todos los lados de la lavadora para reducir la transferencia de ruido.
- En caso de instalar otro electrodoméstico junto a la lavadora, también deberá considerarse dejar un espacio de separación.

### Dimensiones de la lavadora



*El sentido de apertura de la puerta no es reversible*

Se debe disponer de un desagüe de piso bajo el mamparo. Los mamparos prefabricados con toma eléctrica, tuberías de entrada de agua e instalaciones de desagüe se usarán solo en aquellos lugares donde lo permita la normativa local.



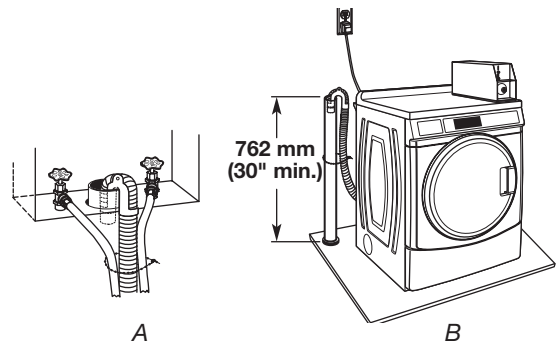
## Sistema de desagüe

El sistema de desagüe de la lavadora se puede instalar utilizando un tubo vertical (de piso o de pared), una tina de lavadero o un desagüe de piso. Seleccione el método que necesita. Vea "Herramientas y piezas."

### Sistema de desagüe de tubo vertical (de pared o de piso) (vistas A y B)

Diámetro mínimo para el desagüe de tubo vertical: 50 mm (2"). Capacidad de desplazamiento mínima: 45,5 L (12 gal.) por minuto, para cada lavadora.

La parte superior del tubo vertical debe estar a 762 mm (30") de altura como mínimo; instálela a no más de 2,4 m (96") de la base de la lavadora.



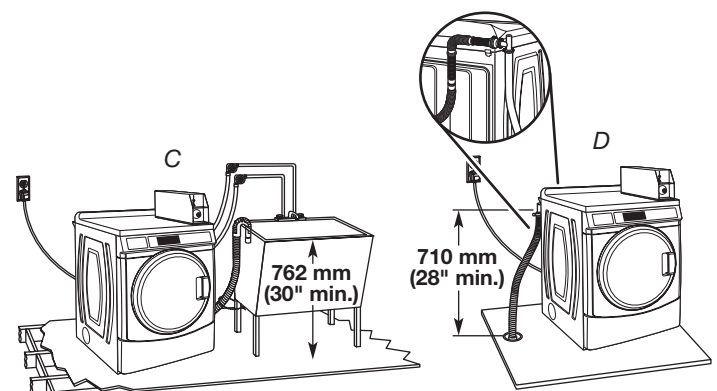
### Sistema de desagüe de tina de lavadero (vista C)

Capacidad mínima: 76 L (20 gal.). La parte superior de la tina de lavadero debe estar a 762 mm (30") del piso como mínimo.

### Sistema de desagüe de piso (vista D)

Un sistema de desagüe por el piso requiere de un juego de desviación de sifón (se compra por separado). Vea "Herramientas y piezas."

Desviación de sifón mínima: 710 mm (28") de la base de la lavadora. Se pueden necesitar mangueras adicionales.



## Requisitos eléctricos

### ⚠ ADVERTENCIA



**Voltaje peligroso**

### ⚠ ADVERTENCIA



#### **Peligro de Choque Eléctrico**

**Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra.**

**No use un adaptador.**

**No use un cable eléctrico de extensión.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.**

- Se necesita una conexión eléctrica de 220–240V, 50 Hz con fusible. Se recomienda la utilización de un fusible de retardo de tiempo de 10–16A o un disyuntor.
- Esta lavadora está equipada con un cable de alimentación con un enchufe trifásico con toma de tierra.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, el cable debe conectarse a una toma de pared de corriente trifásica con toma de tierra, de acuerdo la normativa y ordenanzas locales. Si no se dispone de una toma eléctrica adecuada, es responsabilidad y obligación del cliente solicitar su instalación a un electricista cualificado.
- Si la normativa lo permite, en caso de utilizar de un cable con toma de tierra separado, se recomienda que un electricista cualificado determine su recorrido.
- Para evitar peligros, si se daña el cable de alimentación, debe ser reemplazado por el fabricante, por su servicio técnico o por una persona cualificada.
- No haga la conexión a tierra en una tubería de gas.
- Consulte a un electricista cualificado si no está seguro de la correcta conexión a tierra de la lavadora.
- No ponga un fusible en un circuito neutro o de tierra.

## INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Esta lavadora debe estar conectada a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de menor resistencia a la corriente eléctrica. Esta lavadora viene equipada con un cable eléctrico que tiene un cable de conexión a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de pared adecuada que haya sido debidamente instalada y conectado a tierra de conformidad con toda la normativa local.

**ADVERTENCIA:** La conexión incorrecta de la terminal de conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista o a un técnico calificado si tiene alguna duda en cuanto a la correcta conexión a tierra del electrodoméstico.

No modifique el enchufe que se adjunta con el electrodoméstico. Si éste no encaja en la toma de la pared, solicite que un electricista cualificado le instale una toma de pared adecuada.

**NOTA:** Normas de seguridad eléctrica: El fabricante ha optado cumplir con las normas IEC/EN.60335, al considerarlas como las más apropiadas para este producto.

- Nivel de presión sonora, Lpa: 58 dbA (incertidumbre, Kpa: +/-3,6 dbA)



# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

## Desmontaje del sistema de transporte

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la lavadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

Peso máx. con embalaje:

Modelo PD: 115 kg (253,53 lb)

Modelo PN: 111 kg (244,71 lb)

Peso máx. sin embalaje:

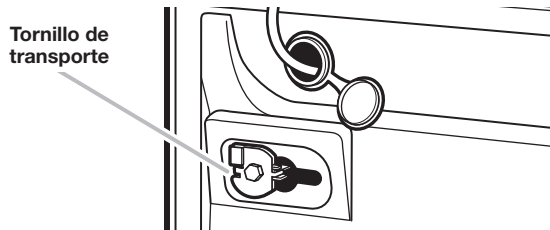
Modelo PD: 111 kg (244,71 lb)

Modelo PN: 107 kg (235,89 lb)

**IMPORTANTE:** Coloque la lavadora de modo que su parte trasera quede aproximadamente a 900 mm (3 pies) de su ubicación final.

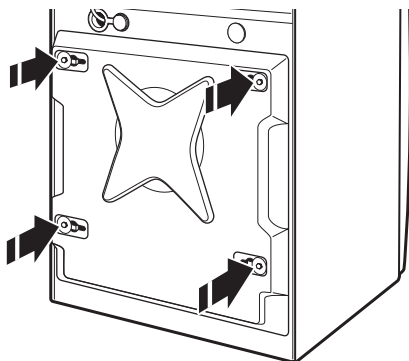
Hay cuatro tornillos de transporte en el panel trasero de la lavadora que sujetan el sistema de suspensión durante el transporte. Estos tornillos también mantienen el cable de alimentación en el interior de la lavadora hasta que se desenroscan.

1. Mantenga la lavadora en posición vertical cuando desenrosque los tornillos de transporte.

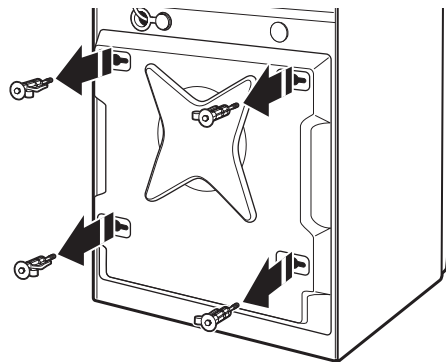


Tornillo de transporte con separador de plástico

2. Con una llave fija de 13 mm (1/2"), afloje todos los tornillos.



3. Tras aflojar los tornillos, muévalos al centro del orificio y extraígalos, incluido el separador de plástico que lo cubre.

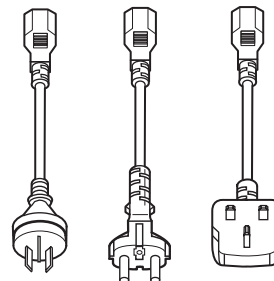


4. Cuando haya desenroscado los cuatro tornillos, deséchelos junto con los separadores. A continuación, empuje el enchufe en la parte trasera de la lavadora y tire del cable de alimentación a través de la abertura izquierda del panel trasero. Finalmente, cierre el orificio con el tapón que incluye.
5. Cierre los orificios de los tornillos con los cuatro tapones para los orificios de los tornillos de transporte.

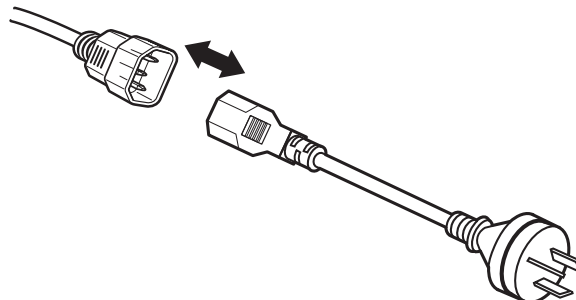
**NOTA:** Si la lavadora se va a transportar en una fecha posterior, póngase en contacto con su distribuidor o instalador. Para evitar daños en la suspensión y la estructura, un profesional cualificado deberá configurarla adecuadamente para su recolocación.

## Instalación del cable de alimentación

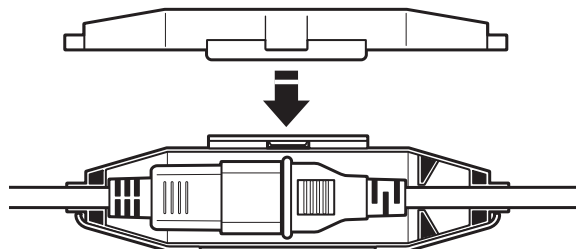
1. Seleccione el enchufe adecuado para la toma de conexión eléctrica.



2. Monte el enchufe en el extremo del cable de alimentación.



3. Fije el cable asentando la conexión en el cierre del cable.

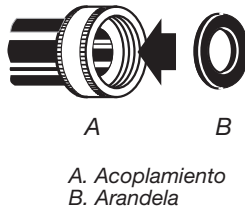


4. Coloque la tapa del cierre del cable y presione hasta que se cierre.
5. Asegúrese de que la conexión del cable de alimentación se asienta en el cierre del cable y que se sujeta correctamente.

## Conexión de las mangueras de entrada

Inserte las nuevas arandelas para manguera (suministradas) en cada extremo de las mangueras de entrada. Asiente firmemente las arandelas en los acoplamientos.

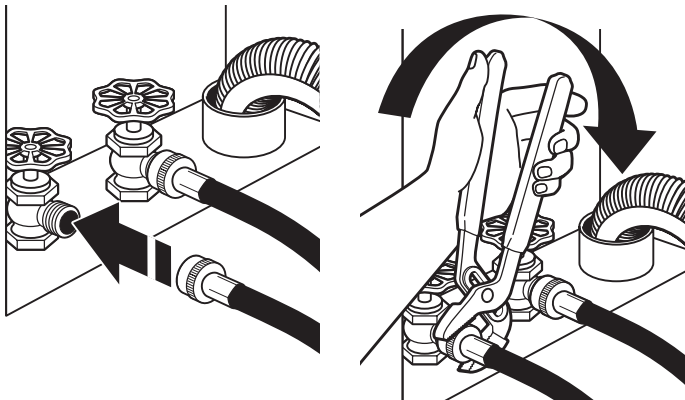
**NOTA:** Utilice las tuberías nuevas suministradas con la lavadora. No reutilice tuberías viejas.



### Conecte las mangueras de entrada a los grifos del agua

Asegúrese de que el tambor de la lavadora está vacío.

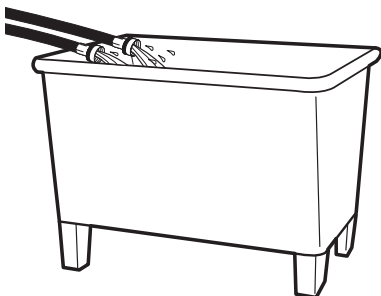
1. Sujete una manguera al grifo de agua caliente. Atornille a mano el acoplamiento hasta que quede asentado en la arandela.
2. Sujete una manguera al grifo de agua fría. Atornille a mano el acoplamiento hasta que quede asentado en la arandela.
3. Use pinzas para apretar los acoplamientos dos tercios de vuelta adicional.



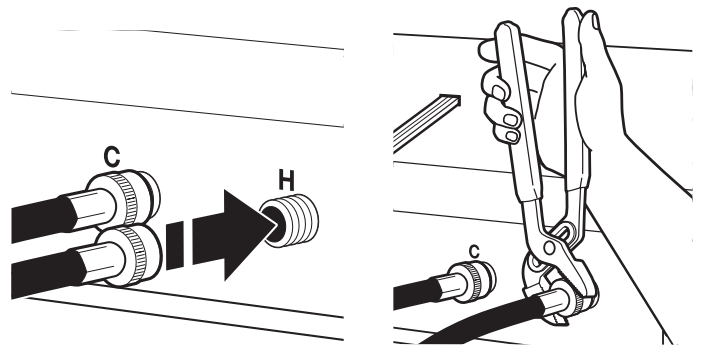
**NOTA:** No apriete en exceso ni use cinta o selladores en la válvula. Puede resultar en daños.

### Despeje las líneas de agua

- Deje correr el agua de los grifos y las mangueras de entrada en un lavadero, tubo de desagüe o cubeta para eliminar las partículas que se encuentran en las tuberías del agua, las cuales podrían obstruir los filtros de la válvula de entrada.
- Verifique la temperatura del agua para asegurarse de que la manguera de agua caliente esté conectada al grifo de agua caliente y que la manguera de agua fría esté conectada al grifo de agua fría.

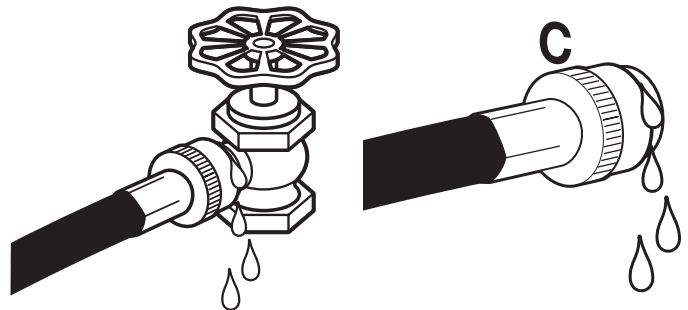


### Conecte las mangueras de entrada a la lavadora



C. Entrada de agua fría  
H. Entrada de agua caliente

1. Conecte la manguera de agua caliente en la válvula de retención de la válvula de entrada de agua caliente (H) de la lavadora. Apriete el acoplamiento manualmente hasta que quede colocada correctamente en la válvula de retención.
  2. Conecte la manguera de agua fría en la válvula de retención de la válvula de entrada de agua fría (C) de la lavadora. Apriete el acoplamiento manualmente hasta que quede colocada correctamente en la válvula de retención.
  3. Use pinzas para apretar los acoplamientos dos tercios de vuelta adicional.
- NOTA:** No apriete demasiado. Se puede dañar los acoplamientos.
4. Abra los grifos del agua completamente y revise si hay fugas.



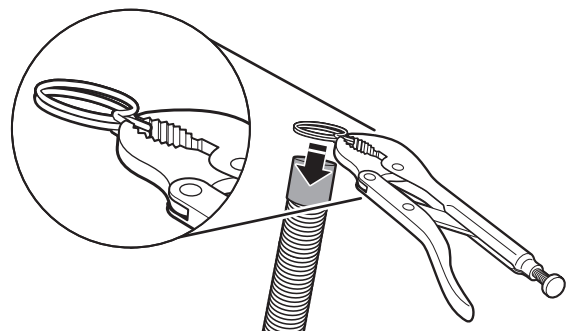
**NOTA:** Reemplace las mangueras de entrada después de cinco años de uso para reducir el riesgo de que fallen. Para consulta en el futuro, anote en las mangueras la fecha de instalación o la fecha de reposición de las mismas.

Inspeccione periódicamente y reemplace las mangueras si aparecen bultos, torceduras, cortaduras, desgaste o filtraciones de agua.

## Conexión de la manguera de desagüe

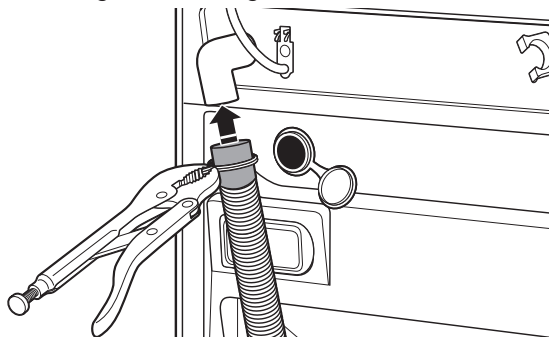
### Retire la manguera de desagüe del tambor de la lavadora

1. Con una pinzas de sujeción, apriete las abrazaderas de la manguera e insértelas en el extremo la manguera de desagüe.

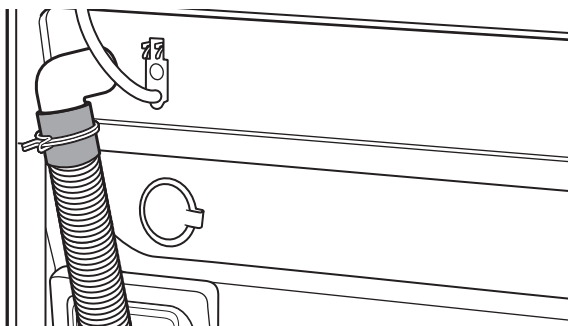




- Deslice la manguera de desagüe en la conexión de la lavadora.



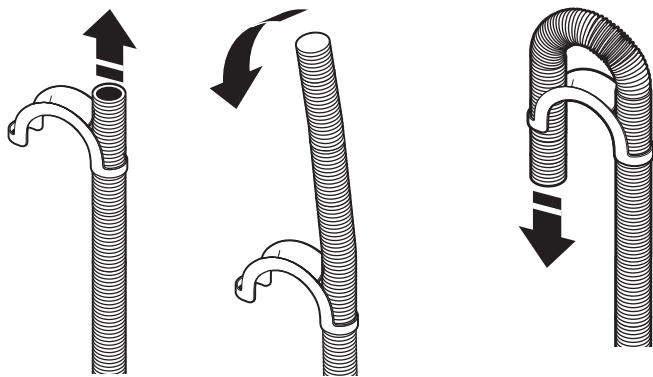
- Quando la manguera de desagüe esté colocada, suelte las pinzas.



El sistema de desagüe de la lavadora se puede instalar utilizando un desagüe de piso, un tubo vertical de pared, un tubo vertical de piso o una tina de lavadero.

#### Desagüe de tina de lavadero o desagüe de tubo vertical

Conecte el soporte de manguera de desagüe con forma de "U" en la manguera de desagüe corrugada.



#### Para evitar que el agua de desagüe vuelva a la lavadora:

- Utilice el soporte de manguera de desagüe con forma de "U" y no apriete en exceso la manguera de desagüe en el tubo vertical. La manguera quedará sujeta, pero lo bastante suelta como para dejar un espacio para que circule el aire.
- No apoye la manguera sobrante en el fondo de la tina de lavadero.

#### Desagüe de piso

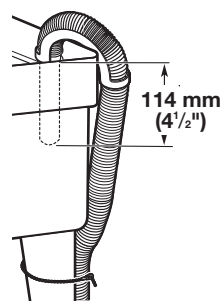
Pueden necesitarse piezas adicionales. Vea el desagüe de piso en "Herramientas y piezas".

#### Fijación de la manguera de desagüe

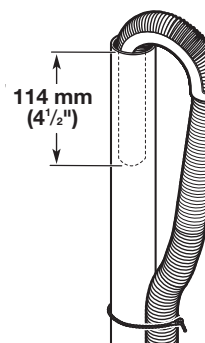
La manguera de desagüe debe fijarse para evitar que se mueva durante el vaciado del agua. Si la manguera se mueve, podría verterse el agua al suelo.

- Coloque el cable de alimentación por encima de la parte superior de la lavadora.
- Mueva la lavadora a su ubicación final.

- Coloque la manguera de desagüe en la tina de lavadero o tubo vertical, según se muestra. Vea las ilustraciones A y B.



A



B

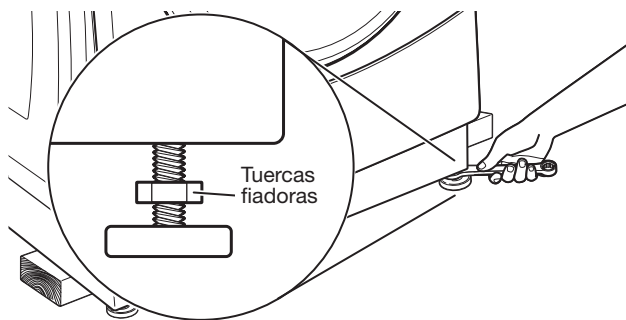
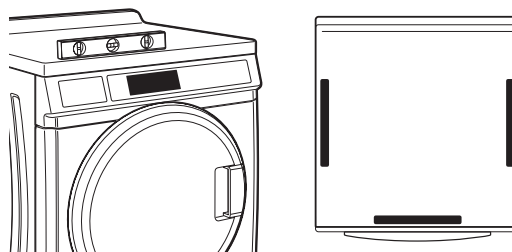
#### NOTAS:

- No apriete en exceso la manguera de desagüe en la parte trasera de la lavadora.
- Para evitar el desbordamiento de agua en la lavadora (efecto sifón), no selle ni introduzca más de 114 mm (4 1/2") de la manguera de desagüe en el tubo de desagüe o tubo vertical.

#### Nivelación de la lavadora

La nivelación adecuadamente de la lavadora reduce el ruido y la vibración en exceso.

- Compruebe que la lavadora está nivelada colocando un nivel sobre el extremo superior de la misma, en primer lugar, de lado a lado y, a continuación, de adelante a atrás.



Si la lavadora está contra una pared, sepárela ligeramente antes de inclinarla hacia atrás. Si la lavadora no está nivelada, apunte primero la parte frontal con un bloque de madera y ajuste las patas según sea necesario. Para ajustar las patas, use una llave de boca o una llave ajustable de 14 mm ó 9/16" para girar las tuercas fijadoras hacia la derecha (como se muestra arriba) en las patas, hasta que estén a aproximadamente 13 mm (1/2") de la carcasa de la lavadora. Luego gire la pata niveladora hacia la izquierda para bajar la lavadora, o hacia la derecha para levantarla. Vuelva a verificar la nivelación de la lavadora y que las cuatro patas estén en contacto firme con el piso. Repita el procedimiento si es necesario.

- Asegúrese de que los cuatro pies de la lavadora están estables y apoyados en el suelo. A continuación, compruebe que la lavadora está completamente nivelada (use un nivel).

3. Una vez que la lavadora esté nivelada y que las cuatro patas hagan contacto firme con el piso, use una llave de boca de 14 mm o 9/16", o bien una llave ajustable, para girar las tuercas fijadoras en las patas niveladoras hacia la izquierda (como se muestra arriba), y apretarlas con firmeza contra la carcasa de la lavadora.

**IMPORTANTE:** Deben apretarse los cuatro pies. Si las tuercas no están apretadas contra el armario de la lavadora, esta podría vibrar.

4. La lavadora no debe poder moverse de adelante hacia atrás, de lado a lado, o diagonalmente cuando se empuje desde los bordes superiores.
5. Mueva la lavadora a su ubicación final.
6. Compruebe que la lavadora está nivelada.

## Configuración del sistema de pago

La lavadora modelo PD está configurada para la activación mediante el pago con monedas y permite el uso de dos tamaños diferentes de monedas si se instala un tragamonedas. Para configurar la lavadora para el pago con monedas, compre un mecanismo de tragamonedas con los sensores de monedas adecuados. Conecte los sensores de monedas a la ranura de monedas 1 y 2, respectivamente.

## Complete la instalación

1. Revise los requisitos eléctricos. Asegúrese de contar con la fuente de electricidad correcta y el método recomendado de conexión a tierra. Vea "Requisitos eléctricos."
2. Verifique que todas las piezas estén ahora instaladas. Si hay alguna pieza extra, vuelva a revisar todos los pasos para ver qué se omitió.
3. Verifique que tenga todas las herramientas.
4. Deshágase de todos los materiales de embalaje o recíclelos.
5. Revise que los grifos de agua estén abiertos.
6. Verifique si hay fugas alrededor de los grifos y de las mangueras de entrada.

## ⚠ ADVERTENCIA



### Peligro de Choque Eléctrico

**Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra.**

**No use un adaptador.**

**No use un cable eléctrico de extensión.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.**

7. Enchufe en un contacto con conexión a tierra.
8. Para probar y limpiar la lavadora, calcule la 1/2 de la cantidad de detergente recomendada por el fabricante para una carga de tamaño medio. Vierta el detergente en el compartimento para detergente. Seleccione cualquier ciclo y deje que la lavadora lo complete.

# INSTRUCCIONES DE USUARIO Y PROGRAMACIÓN



1. La puerta debe estar cerrada antes de seleccionar un ciclo.
2. Pulse la tecla de selección de tejido para el ciclo de lavado deseado. Cuando comience el ciclo, se mostrará el tiempo y este comenzará a transcurrir.

## Information general para el usuario

### Se desplaza por la pantalla que indica 'out of order' seguido de un código de error

Esto indica que la lavadora no funciona.

### Aparece '0 Minutes' (0 minutos) en la pantalla

Esta condición indica que la lavadora no puede usarse. Las monedas que se hayan puesto o los ingresos de tarjeta de pago automático permanecerán en el depósito, pero no se pueden utilizar hasta que se abra y se cierre la puerta, lo cual reanuda el funcionamiento normal. Si un interruptor de una puerta falla, éste se debe reemplazar antes de que se pueda reanudar el funcionamiento normal.

### Inicio en frío (primer uso)

La lavadora se programa en fábrica del modo siguiente:

- Periodo de lavado de 11 minutos
- 3 aclarados (aclarado adicional no activado)
- Precio del lavado de 7 x moneda 1 (modelos PD)

### Inicio en caliente (después de un corte de corriente)

Unos segundos después de restablecerse la alimentación eléctrica, si había un ciclo en curso en el momento del corte de suministro eléctrico, parpadeará 'RESELECT CYCLE' (Volver a seleccionar ciclo) en la pantalla, indicando la necesidad de pulsar una tecla para reiniciar la lavadora.

### Bloqueo de la puerta

La puerta se bloquea cuando se inicia un ciclo. La puerta permanecerá bloqueada hasta el final del ciclo o aproximadamente dos minutos tras una interrupción del suministro eléctrico.

### Precio

Tras abrirse la puerta al terminar un ciclo, la pantalla indica el precio del ciclo (a menos que se haya configurado para un funcionamiento gratuito). Cuando caigan las monedas o llegue la información de débito, la pantalla cambiará para guiar al usuario a través del inicio de un ciclo.

### Ciclos gratuitos

Esta opción se fija programando el precio del ciclo en cero. Cuando esto ocurre, aparecerá 'SELECT CYCLE' (Seleccionar ciclo) en vez de un precio de ciclo.

### Pantalla

Tras instalar y conectar la lavadora, la pantalla mostrará "0 MINUTES". Cuando se haya conectado la lavadora y se haya abierto y cerrado la puerta, la pantalla mostrará el precio. Si la lavadora está configurada para ciclos gratuitos, parpadeará "SELECT CYCLE" (Seleccionar ciclo) en la pantalla.



**NOTA:** No se visualiza en la lavadora como se muestra. El mensaje se desplaza seguido de un código de error.



## Procedimientos de programación del control

**IMPORTANTE:** Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.

- Modelos PD: Inserte la llave de acceso para la puerta, gírela y levante para quitar la puerta de acceso.

Se puede acceder a los procedimientos de programación usando el Código de acceso de servicio (vea la sección "Código de acceso de servicio") para las lavadoras PN configuradas sin un interruptor de llave instalado.

La lavadora está ahora en el modo de programación. Las teclas inferiores de selección de tejido y la pantalla digital se utilizan para programar los controles. En la pantalla se pueden mostrar cuatro números y/o letras y un punto decimal. Estos se usan para indicar los códigos de la programación y los valores relacionados de los códigos disponibles para la programación de la lavadora.

Cuando la lavadora se ha programado con un dispositivo manual usando Accu Trac o se ha instalado un lector de tarjetas Gen. 2, permanecerá en modo dAS permanentemente, y se mostrará dAS cada vez que se acceda al modo de programación.

### Uso de las teclas para programar los controles

1. La tecla Brights se utiliza para ajustar los valores asociados con los códigos de programación. Al presionar la tecla el valor se incrementará. Se pueden hacer ajustes rápidamente si se mantiene presionado la tecla.
2. La tecla Delicates and Knits le permitirá ver los códigos de programación. El presionar la tecla le muestra el siguiente código de programación disponible. El mantener presionado la tecla le muestra automáticamente todos los códigos de programación a una velocidad de uno (1) por segundo.
3. La tecla Quick Cycle se usa para seleccionar o quitar opciones.

## Comience la programación de funcionamiento

**NOTA:** Antes de la operación, como parte de la programación, debe instalarse un sistema de pago o un kit OPL en modelos PD.

Antes de continuar, es importante mencionar que a pesar de que haya muchas opciones disponibles, el dueño puede simplemente elegir el desempaquetar una lavadora comercial nueva, hacer las conexiones necesarias, conectarla al suministro de energía y tener una lavadora que funcione. Las lavadoras se configuran en fábrica para un periodo de lavado de 11 minutos y tres aclarados (sin aclarado adicional).

## Códigos de programación

- La tecla Delicates and Knits avanzará código por código.
- La tecla Brights cambiará el valor del código.
- La tecla Quick Cycle seleccionará o quitará opciones.

PARA MODELOS PN: Los códigos de programación son los mismos que para el modelo "PD", excepto cuando se indique lo contrario.

El código de programación se indica con uno o los dos caracteres al lado izquierdo. El valor del código de programación se indica con los dos o tres caracteres al lado derecho. El primer código mostrado en cada sección es el valor de fábrica predeterminado.

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
6 07	<b>PRECIO DE CICLO NORMAL (valor de fábrica)</b>
6 07	Representa el número de monedas (Moneda 1) necesario para iniciar el lavado, puede ajustarse entre 0 y 39. (Vea VALOR DE LA MONEDA 1). Avance de 0 a 39 presionando la tecla BRIGHTS. Valor de fábrica de 7 x moneda 1.  Con la activación del tragamonedas, este código representa el número de pulsaciones del tragamonedas para poner en funcionamiento la lavadora. El ajuste 6 01 representaría una inserción de moneda. <b>NOTA:</b> Para la activación del tragamonedas, es necesario sustituir la caja monedero.
6 00	SOLO MODELOS PN. Valor de fábrica para 0 monedas. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
7 11	<b>DURACIÓN DEL LAVADO</b>
7 11	Se refiere al número de minutos para el lavado. De fábrica, la lavadora tiene un tiempo predeterminado de 11 minutos. Elija de 9 a 17 minutos presionando la tecla BRIGHTS. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código. <b>NOTA:</b> Esta opción no se aplica al Quick Cycle.
8 00	<b>OPCIÓN DE ACLARADO ADICIONAL</b> Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).
8 00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado).
8 Ar	Seleccionada 'ON' (Encendido). No se puede combinar con la opción de aclarado de Súper Ciclo.  Presione la tecla QUICK CYCLE una vez para hacer esta selección. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
9 00	<b>OPCIÓN DE CONTADOR DE CICLOS</b> Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
9 00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado).
9 0C	Se ha seleccionada 'ON' (Encendido) y no se puede cancelar.  Presione la tecla QUICK CYCLE tres veces consecutivas para seleccionar 'ON' (Encendido). Una vez que se seleccione 'ON' (Encendido), no se puede cancelar la opción. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
1. 00	<b>OPCIÓN DE CONTADOR DE DINERO</b> Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).
1. 00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado).
1. 0C	Seleccionada 'ON' (Encendido).  Presione la tecla QUICK CYCLE tres veces consecutivas para seleccionar ON (Encendido) y tres veces consecutivas para quitar la opción (No seleccionada 'OFF' – Apagado). El contador pone la cuenta en cero cuando se cambia de 'OFF' (Apagado) a 'ON' (Encendido). → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
1. C0	Para seleccionar Encendido ('ON') y que no se pueda cancelar, seleccione primero 'ON', luego en menos de 2 segundos, presione dos veces la tecla QUICK CYCLE, la tecla BRIGHTS una vez y salga del modo de programación.
2. 00	<b>OPCIÓN DE PRECIOS ESPECIALES</b> Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).
2. 00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado), y el siguiente código disponible será A.00.
2. SP	Seleccionada 'ON' (Encendido). Presione la tecla QUICK CYCLE una vez para hacer esta selección.

**Si se selecciona la OPCIÓN DE PRECIOS ESPECIALES, tendrá acceso a los códigos '3.XX' a '9.XX'.**

- Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.

Opciones disponibles si se seleccionan PRECIOS ESPECIALES:	
3. 07	<b>EL PRECIO ESPECIAL</b>
3. 07	Representa el número de monedas (Moneda 1) necesario para iniciar el lavado, puede ajustarse entre 0 y 39. (Vea VALOR DE LA MONEDA 1). Avance de 0 a 39 presionando la tecla BRIGHTS. Valor de fábrica de 7 x moneda 1.
3. 00	SOLO MODELOS PN: Valor de fábrica para 0 monedas. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
5. 00	<b>RELOJ DE HORA DEL DÍA, MINUTOS</b>
5. 00	Este es el Reloj de la hora del día, para ajustar los minutos; seleccione de 0 a 59 minutos presionando la tecla BRIGHTS. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
6. 00	<b>RELOJ DE HORA DEL DÍA, HORAS</b> <b>NOTA:</b> Usa el reloj de 24 horas.
6. 00	Este es el Reloj de la hora del día, para ajustar las horas; seleccione de 0 a 23 horas presionando la tecla BRIGHTS. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.



CÓDIGO	EXPLICACIÓN																								
7. 00	<b>HORA EN QUE EMPIEZA EL PRECIO ESPECIAL</b> <b>NOTA:</b> Usa el reloj de 24 horas.																								
7. 00	Esta es la hora de inicio; 0 a 23 horas. Seleccione la hora de inicio presionando la tecla BRIGHTS. Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.																								
8. 00	<b>HORA EN QUE TERMINA EL PRECIO ESPECIAL</b> <b>NOTA:</b> Usa el reloj de 24 horas.																								
8. 00	Esta es la hora de parada; 0 a 23 horas. Seleccione la hora de parada presionando la tecla BRIGHTS. Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.																								
9. 10	<b>DÍA DE PRECIO ESPECIAL</b>																								
9. 10	Esto representa el día de la semana y si se ha seleccionado un precio especial para ese día. Un número seguido por un '0' indica que no se ha hecho una selección para ese día en particular (9.10). Un número seguido por la letra 'S' indica que se ha hecho una selección para ese día (9.1S). Para cambiar el valor de '0' y 'S', utilice la tecla QUICK CYCLE.  Los días de la semana (1 a 7) se pueden elegir presionando la tecla BRIGHTS.  Cuando salga de la programación del código '9.', la pantalla debe mostrar el día de la semana actual:  <table><tr><th>PANTALLA</th><th>DÍA DE LA SEMANA</th><th>CÓDIGO (seleccionado)</th></tr><tr><td>10</td><td>día 1 = Domingo</td><td>1S</td></tr><tr><td>20</td><td>día 2 = Lunes</td><td>2S</td></tr><tr><td>30</td><td>día 3 = Martes</td><td>3S</td></tr><tr><td>40</td><td>día 4 = Miércoles</td><td>4S</td></tr><tr><td>50</td><td>día 5 = Jueves</td><td>5S</td></tr><tr><td>60</td><td>día 6 = Viernes</td><td>6S</td></tr><tr><td>70</td><td>día 7 = Sábado</td><td>7S</td></tr></table> Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.	PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA	CÓDIGO (seleccionado)	10	día 1 = Domingo	1S	20	día 2 = Lunes	2S	30	día 3 = Martes	3S	40	día 4 = Miércoles	4S	50	día 5 = Jueves	5S	60	día 6 = Viernes	6S	70	día 7 = Sábado	7S
PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA	CÓDIGO (seleccionado)																							
10	día 1 = Domingo	1S																							
20	día 2 = Lunes	2S																							
30	día 3 = Martes	3S																							
40	día 4 = Miércoles	4S																							
50	día 5 = Jueves	5S																							
60	día 6 = Viernes	6S																							
70	día 7 = Sábado	7S																							
A. 00	<b>OPCIÓN PARA VER EL DEPÓSITO</b> Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).																								
A. 00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado).																								
A. SC	Seleccionada 'ON' (Encendido). Presione la tecla QUICK CYCLE una vez para hacer esta selección. Cuando se seleccione, se podrán ver los contadores de dinero y/o de ciclos (dependiendo de la selección) cuando se retire la caja de monedas. Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.																								
b. 05	<b>VALOR DE LA MONEDA 1</b>																								
b. 05	Esto representa el valor de la moneda 1 en el número de incrementos de 5% del valor de la moneda más grande. 5 x 5% = 25%.  Al presionar la tecla BRIGHTS, hay una opción de 1 a 199 para la cantidad de incrementos de 5%.  Con la activación del tragamonedas, esto representa el precio total de venta. <b>NOTA:</b> Para la activación del tragamonedas, es necesario sustituir la caja monedero. Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.																								

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
C. 20	<b>VALOR DE LA MONEDA 2</b>
C. 20	Esto representa el valor de la moneda 2 en el número de incrementos de 5% del valor de la moneda más grande. $20 \times 5\% = 100\%$ .  Al presionar la tecla BRIGHTS, hay una opción de 1 a 199 para la cantidad de incrementos de 5%.
C. 05	MODELOS PN: Esto representa el valor de la moneda 2 en el número de incrementos de 5% del valor de la moneda más grande. Valor de fábrica = $5 \times 5\%$ del valor de la moneda más grande. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
d. 00	<b>OPCIÓN DE TRAGAMONEDAS</b> Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).
d. 00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado). Se utiliza con tragamonedas o lectores de tarjetas.
d. CS	Seleccionada 'ON' (Encendido). Presione la tecla QUICK CYCLE tres veces consecutivas para esta selección.  <b>NOTA:</b> Este opción debe estar en "00", a menos que la caja monedero se haya cambiado para instalar un dispositivo tragamonedas.  Cuando se elige el modo de tragamonedas, fije la 'b.' en un valor igual al valor de precio de venta. Programe el paso 6 (precio para ciclo normal) y el paso 3 (precio para ciclo especial) en el número de veces que funcione el tragamonedas. Si un instalador programa 'CS' en un modelo que funciona con depósito de monedas, éste no registrará monedas. <b>NOTA:</b> Para la activación del tragamonedas, es necesario sustituir la caja monedero. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
E. 00	<b>OPCIÓN DE AGREGAR MONEDAS</b> Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado). Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre el número de monedas (moneda 1) que se deben poner, en lugar de un monto.
E. 00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado).
E. AC	Seleccionada 'ON' (Encendido). Presione la tecla QUICK CYCLE tres veces consecutivas para esta selección. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
F. 00	<b>OPCIÓN DE PRECIO MEJORADO</b>
F. 00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado).
F. CP	Activado precio basado en ciclos. Esta opción permite configurar diferentes precios para ciclos de agua fría, templada y caliente.
F. Su	Activado precio de Súper Ciclo. Esta opción permite a los clientes actualizar los ciclos depositando dinero adicional. Los códigos de configuración "H." y "h." se mostrarán solo con esta opción activada. Presione la tecla QUICK CYCLE una vez para hacer esta selección. → Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
H. 01	<b>PRECIO DE ACTUALIZACIÓN DE SÚPER CICLO</b> (Se omite si no se ha activado el precio de súper ciclo.)
H. 01	Representa el número de monedas 1 necesario para actualizar un ciclo básico a un súper ciclo. Avance de 0 a 39 presionando la tecla BRIGHTS.
→	Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
h. 01	<b>TIPO DE SÚPER CICLO</b> (Se omite si no se ha activado el precio de súper ciclo.)
h. 01	Representa la opción de actualización de Súper Ciclo. Presione la tecla BRIGHTS para desplazarse por las opciones de actualización 1-3 como sigue: 01 – lavado mejorado, tres minutos de lavado adicionales además del tiempo de lavado programado. 02 – aclarado adicional para todos los ciclos. 03 – 01 y 02.
→	Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
J. Cd	<b>OPCIÓN DE MONEDA/PAGO AUTOMÁTICO</b>
J. Cd	Se han seleccionado tanto moneda como el pago con tarjeta de pago automático. Presione la tecla QUICK CYCLE tres veces consecutivas para esta selección.
J. C_	Se seleccionó moneda y se desactivó el pago con tarjeta. Presione la tecla QUICK CYCLE tres veces consecutivas para esta selección.
J. _d	Tarjeta de pago automático seleccionada, pago con moneda desactivado. Este es el valor de fábrica para los modelos PN. Presione la tecla QUICK CYCLE tres veces consecutivas para esta selección.
J. Ed	El modo mejorado para tarjeta de pago automático se elige por sí mismo cuando un lector de tarjeta de Generación 2 se instala en la lavadora. La opción "Ed" no se puede seleccionar ni cancelar manualmente.
→	Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
L. 00	<b>OPCIÓN DE SUSPENSIÓN DE PRECIOS</b> Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre 'ADD' (Agregar) o 'AVAILABLE' (Disponible), en lugar de la cantidad de dinero que hay que agregar. (Se usa principalmente en las instalaciones para tarjeta de pago automático.)
L. 00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado).
L. PS	Seleccionada 'ON' (Encendido). Presione la tecla QUICK CYCLE una vez para hacer esta selección.
→	Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
n. CE	<b>CÓMO DESPEJAR LA OPCIÓN DEL DEPÓSITO</b> Cuando se selecciona, si hay dinero en el depósito durante más de 30 minutos sin haberse seleccionado un ciclo y sin añadir más dinero, se borrará la información relativa al ciclo o al dinero que se haya introducido en el depósito.
00	No está seleccionada 'OFF' (Apagado).
CE	Seleccionada 'ON' (Encendido). Presione la tecla QUICK CYCLE para hacer esta selección.
→	Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
r. 800	<b>VELOCIDAD MÁXIMA DE CENTRIFUGADO</b>
r. 800	Se pueden seleccionar las siguientes velocidades de centrifugado: 600 rpm, 750 rpm, 800 rpm, 1000 (se muestra como 999) rpm. Seleccione la velocidad de centrifugado presionando la tecla BRIGHTS. Predefinido en fábrica en 800 rpm.
→	Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
U. 00	<b>COMPENSACIÓN DE INCREMENTO DE MONEDAS (CENTÉSIMAS)</b>
U. 00	Esta opción no es compatible para modelos europeos y el valor debe ajustarse en 00.
→	Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
A1. 00	<b>DURACIÓN DEL PRELAVADO</b>
A1. 00	Es el número de minutos de Prelavado. Seleccione 0 para desactivar el prelavado o seleccione entre 2 y 7 minutos presionando la tecla BRIGHTS.
→	Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.
A2. 03	<b>DURACIÓN DE CENTRIFUGADO FINAL</b>
A2. 03	Es el número de minutos del centrifugado final de alta velocidad. Elija de 3 a 8 minutos presionando la tecla BRIGHTS.
→	Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.

**Si se selecciona el contador de ciclos (9 0C), lo siguiente es correcto:**

1 00	Número de ciclos en CIENTOS.	1 02 = 200
2 00	Número de ciclos en UNIDADES.	2 25 = 25
TOTAL CICLOS = 225		

Esto es 'SÓLO PARA VERSE' y no se puede despejar.

→ Presione la tecla DELICATES AND KNITS una vez para avanzar al siguiente código.

**Si se selecciona el contador de dinero (1.0C ó 1.C0), lo siguiente es correcto:**

3 00	Cantidad de moneda en CIENTOS.	3 01 = 100,00
4 00	Cantidad de moneda en UNIDADES.	4 68 = 68,00
5 00	Cantidad de moneda en CENTÉSIMAS.	5 75 = 00,75
TOTAL = 168,75		

FIN DE LOS PROCEDIMIENTOS DE PROGRAMACIÓN

#### CÓMO SALIR DEL MODO DE PROGRAMACIÓN

- Modelos PD: Vuelva a instalar la puerta de acceso.
- Modelos PN:
  - Desenchufe la lavadora y desconecte la energía eléctrica.
  - Abra la consola, vuelva a introducir el enchufe en AA1 y cierre la consola.
  - Enchufe la lavadora o conecte la energía eléctrica.
- MODELOS PN CON INTERRUPTOR DE PROGRAMACIÓN: Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj y retírela.
- MODELOS PN PROGRAMACIÓN SIN INTERRUPTOR DE PROGRAMACIÓN: Se puede salir del modo de programación utilizando los procedimientos del Código de acceso de servicio (abajo).



## CÓDIGO DE ACCESO DE SERVICIO

Se puede acceder a este código para ir al modo de servicio sin retirar la consola. Solo funciona en lavadoras configuradas para precio de venta 0 sin configuración de precios especiales y la opción moneda/débito configurada en "J\_d". Si la lavadora no está en modo de error, debe abrirse la puerta para proceder.

Para entrar el Código de acceso, pulse estas teclas en el siguiente orden: 1 – superior izquierda, 2 – inferior derecha, 3 – superior derecha, 4 – inferior izquierda.

**NOTA:** Si no se realiza correctamente el procedimiento del Código de acceso de servicio, según se ha indicado anteriormente, existe un retardo de 15 segundos antes de poder realizarlo de nuevo.

Hay tres opciones para salir del modo de servicio:

1. Apague la lavadora y vuelva a encenderla.
2. No presione ninguna tecla durante dos minutos (sin modos de diagnóstico en funcionamiento).
3. Desde el código de programación 8, presione la tecla 1 durante cuatro segundos.

## Modos de diagnóstico de la lavadora

Para acceder al "Modo de diagnóstico de la lavadora", acceda en primer lugar a "Comience la programación de funcionamiento". A continuación, mantenga presionado la tecla QUICK CYCLE durante un segundo en el código de programación 6, cuando haya un código de diagnóstico o mientras se muestra dAS si se está utilizando la configuración de acceso de datos Maytag.

Cuando acceda al modo de diagnóstico, parpadeará toda la pantalla, se cancelará el ciclo en curso, se borrará el dinero depositado y se borrarán los códigos de diagnóstico. Si persiste el código de diagnóstico, debe corregirse antes de programarse las siguientes opciones de ciclo.

Hay cinco formas posibles de iniciar la actividad de ciclos desde el modo de diagnóstico:

1. Ciclo de limpieza de la lavadora – Con la pantalla parpadeando, este ciclo se inicia presionando la tecla STOP/PAUSE.  
Use el ciclo de limpieza de la lavadora una vez al mes para mantener limpio y en buen estado el interior de la lavadora. Este ciclo utiliza un nivel más alto de agua. Utilice blanqueador de cloro líquido para lavar el interior de la lavadora. No interrumpa este ciclo.  
**IMPORTANTE:** No coloque ropa u otras prendas en la lavadora durante el ciclo de limpieza de la lavadora. Utilice este ciclo con el tambor vacío.
2. Crédito de ciclo – Con la pantalla parpadeando, puede darse crédito a un ciclo presionando la tecla BRIGHTS (se mostrará CC). Cuando salga del modo de servicio, se mostrará "SELECT CYCLE" (Seleccionar ciclo) a menos que se precise abrir la puerta al final del ciclo.
3. Prueba de perspectiva general manual – Con la pantalla parpadeando, este ciclo se inicia presionando la tecla WHITES. Este ciclo proporciona los llenados de longitud completa típicos, giros, desagües y movimiento del actuador de dispensador, permitiendo un análisis más detallado del funcionamiento de la lavadora, incluido el funcionamiento del presostato.
4. Ciclo de centrifugado rápido – Con la pantalla parpadeando, este ciclo se inicia presionando la tecla COLORS. Este ciclo proporciona un método para vaciar y centrifugar rápidamente (retirar el agua de la lavadora) si así se desea.
5. Prueba de perspectiva general rápida – Con la pantalla parpadeando, este ciclo se inicia presionando la tecla DELICATES AND KNITS. Este ciclo comprueba de forma rápida que las válvulas de agua fría y caliente, los dispensadores y el motor de la bomba funcionan correctamente, así como el movimiento del actuador de dispensador. También incluye el funcionamiento del bloqueo de la puerta, el desagüe y el centrifugado.

Si presiona la tecla QUICK CYCLE saldrá del modo de diagnóstico y cancelará el ciclo de diagnóstico en curso.

## CÓDIGOS DE DIAGNÓSTICO

Si se ha producido una de las circunstancias siguientes, se mostrará el código de diagnóstico apropiado.

d5	Bloqueada la moneda 1 o fallo del circuito de control de tragamonedas (reconocimiento de la moneda y pantalla de precio desactivados mientras persista el bloqueo). Solo modelos PN: Modo de configuración J debe estar en _d para eliminar los códigos de diagnóstico relacionados con las monedas.
d9	Baja tensión detectada durante ocho segundos.
d13	Bloqueada la moneda 2 o fallo del circuito de control de tragamonedas (reconocimiento de la moneda y pantalla de precio desactivados mientras persista el bloqueo).
F20	Llenado lento. La lavadora no ha detectado entrada de agua durante cuatro minutos. Fallo del presostato o no ha entrado agua. Este código aparece como d8 en d7.
F22	No se puede bloquear la puerta. Error de bloqueo de la puerta o alguien está intentando poner en funcionamiento la lavadora presionando el interruptor de la puerta con el dedo. Este código aparece como d17 en Accu Trac.

(Para cualquier otro código, consulte la Hoja técnica.)

## CÓDIGO DE ACCESO DE SERVICIO

Se puede acceder a este código para ir al modo de servicio sin retirar la consola. Solo funciona en lavadoras configuradas para precio de venta 0 sin configuración de precios especiales y la opción moneda/débito configurada en "J\_d". Si la lavadora no está en modo de error, debe abrirse la puerta para proceder.

Para entrar el Código de acceso, pulse estas teclas en el siguiente orden: 1 – superior izquierda, 2 – inferior derecha, 3 – superior derecha, 4 – inferior izquierda.

**NOTA:** Si no se realiza correctamente el procedimiento del Código de acceso de servicio, según se ha indicado anteriormente, existe un retardo de 15 segundos antes de poder realizarlo de nuevo.

Hay tres opciones para salir del modo de servicio:

1. Apague la lavadora y vuelva a encenderla.
2. No presione ninguna tecla durante dos minutos (sin modos de diagnóstico en funcionamiento).
3. Desde el código de programación 8, presione la tecla 1 durante cuatro segundos.

## MODO DE AYUDA DE LA LAVADORA

Se accede a este modo presionando la tecla BRIGHTS en el modo de opción de precios especiales 2.XX (o mientras se muestra dAS si está funcionando con la configuración de adquisición de datos Maytag).

En el modo de ayuda, se muestran otros símbolos y elementos para reflejar el estado de varias entradas y salidas, como sigue:

Símbolo en la pantalla	Descripción
Wash (lavado)	Agua detectada en nivel de lavado.
*	Presencia de baja tensión (inferior a 90 VAC).
° (Círculo encima de dígito)	Puerta cerrada.
DOOR LOCKED (puerta bloqueada)	Detectada puerta bloqueada.
COLD (fría)	Relé de agua fría activado.
HOT (caliente)	Relé de agua caliente activado.
OR (o bien)	Puerta desbloqueada.
AVAILABLE (disponible)	Bomba de desagüe encendida.

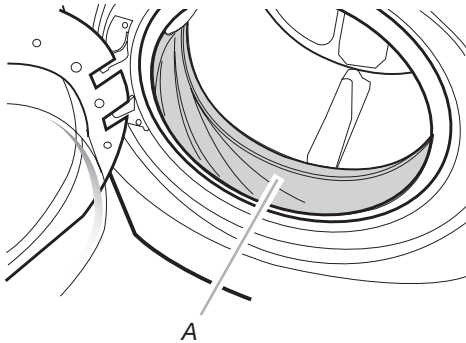
**NOTA:** Se incluye una hoja técnica en el interior del panel frontal inferior que incluye los códigos de fallos y un diagrama esquemático de la lavadora.

# CUIDADO DE LA LAVADORA

## Limpieza de la lavadora

### Limpieza de la junta/fuelle de la puerta

1. Abra la puerta de la lavadora y retire la ropa u otras prendas.
2. Inspeccione posibles áreas manchadas en la junta/fuelle entre la apertura de la puerta y el tambor. Tire de la junta/fuelle para inspeccionar todas las áreas bajo la junta/fuelle y comprobar si hay objetos extraños.



A. Junta/fuelle

3. Si se observan áreas manchadas, límpielas usando el siguiente procedimiento.
  - a) Mezcle una solución diluida con 177 ml (3/4 de vaso) de blanqueador de cloro líquido y 3,8 l (1 gal.) de agua corriente templada.
  - b) Limpie el área de la junta/fuelle con la solución diluida, usando un trapo húmedo.
  - c) Deje en reposo cinco minutos.
  - d) Limpie el área con un trapo seco y deje secar el interior de la lavadora con la puerta abierta.

### IMPORTANTE:

- Utilice guantes de goma cuando se disponga a limpiar durante periodos prolongados.
- Para un uso correcto, consulte las instrucciones del fabricante de blanqueador de cloro.

### Procedimiento de mantenimiento de la lavadora

Esta lavadora tiene un ciclo especial que utiliza volúmenes mayores de agua junto con blanqueador de cloro para una limpieza a fondo del interior de la lavadora.

### NOTAS:

- Lea estas instrucciones por completo antes de comenzar el proceso de limpieza.
- Si es necesario, puede interrumpirse el ciclo de limpieza presionando dos veces la tecla QUICK CYCLE. Sin embargo, esto no detendrá el ciclo inmediatamente. La lavadora realizará varios ciclos de aclarado y vaciado para garantizar la completa eliminación del blanqueador de cloro de su interior.

### Comienzo del procedimiento

1. Abra la puerta de la lavadora y retire la ropa u otras prendas.
2. **Utilice blanqueador de cloro líquido:** Abra el cajón dosificador y añada a continuación 160 ml (2/3 de vaso) de blanqueador de cloro líquido en el compartimento de blanqueador.

**NOTA:** No añada detergente a este ciclo. Si utiliza más de 160 ml (2/3 de vaso) de blanqueador de cloro, con el tiempo, podría dañar el producto.

3. Cierre la puerta de la lavadora y el cajón dosificador.
4. Para iniciar el ciclo de limpieza, acceda en primer lugar a “Comience la programación de funcionamiento”. A continuación, presione QUICK CYCLE durante un segundo. Con la pantalla parpadeando, presione STOP/PAUSE.

**NOTA:** Se bloqueará la puerta y girará el tambor; se desbloqueará la puerta, se bloqueará de nuevo y continuará el ciclo.

- No se llenará la lavadora, pero el tambor girará mientras la lavadora realiza un ciclo de detección corto. Este procedimiento dura aproximadamente tres minutos.

5. El ciclo determinará si hay ropa u otras prendas en la lavadora.
  - a) Si no se detecta nada, la lavadora procederá con el paso 7.
  - b) Si se ha detectado alguna prenda en la lavadora, se mostrará “rL” o “F-34”. A continuación, se desbloqueará la puerta.
- Presione QUICK CYCLE para cancelar el código de error. A continuación, repita los pasos 1, 3 y 4 para iniciar el ciclo de nuevo.
6. Cuando el ciclo haya comenzado, deje que se complete.
7. Cuando haya finalizado el ciclo, deje la puerta ligeramente abierta para facilitar la ventilación y el secado del interior de la lavadora.

### Haga siempre lo siguiente para mantener la lavadora en buen estado:

- Utilice solo detergente de alta eficiencia “HE”.
- Deje la puerta ligeramente abierta tras cada ciclo para una mejor ventilación y secado del interior de la lavadora.
- Limpie la lavadora mensualmente usando el procedimiento de mantenimiento de la lavadora y 160 ml (2/3 de vaso) de blanqueador de cloro líquido.
- Si el procedimiento no deja la lavadora suficientemente limpia, compruebe las condiciones de instalación y uso por si hubiera otras causas.

### Limpieza del exterior

Utilice un trapo húmedo suave o un esponja para la limpieza. Ocasionalmente, limpie el exterior de la lavadora para que parezca siempre nueva. Utilice jabón tópico y agua. No utilice productos abrasivos.

### Limpieza del cajón dosificador

Puede retirar el cajón dosificador para su limpieza.

1. Desbloquee el cajón dosificador presionando la palanca de liberación. Retire el cajón.
  2. Retire los insertos (el sifón de los compartimentos de suavizante y de lejía).
  3. Lave las partes con agua corriente.
- NOTA:** No lave los componentes en el lavavajillas.
4. Vuelva a colocar los insertos y coloque el dispensador en el cajón.

### Mangueras de entrada de agua

Cambie las mangueras de entrada de agua cada cinco años para reducir el riesgo de fallos. Inspeccione periódicamente y cambie las mangueras de entrada de agua si observa bultos, torceduras, cortes, desgastes o fugas.

Cuando cambie las mangueras de entrada de agua, anote la fecha de cambio en la etiqueta con un rotulador permanente.

# ASISTENCIA O SERVICIO TÉCNICOS

Dirija todas las solicitudes de servicio al distribuidor de Maytag Commercial Laundry que le vendió el aparato.

Cuando se ponga en contacto con ellos, tenga a mano la fecha de compra y el modelo completo y número de serie de su electrodoméstico. Esta información nos ayudará a dar una mejor respuestas a su solicitud.

## Accesorios

Mejore el rendimiento de su lavadora con estos accesorios de alta calidad.

Si desea consultar más accesorios de alta calidad o realizar un pedido, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag.

Número de pieza	Accesorio
8212526	Bandejas de goteo para lavadora, para todos los modelos
31682	Limpiador de aparatos multiusos
1903WH	Carro de almacenaje de colada
285320	Antisifón

Whirlpool Corporation, Benton Harbor, Michigan 49022, USA.  
Lugar de fabricación: Whirlpool Corporation, 119 Birdseye St., Clyde, OH 43410.  
Representante UE: Whirlpool Europe s.r.l., Viale Guido Borghi 27, 21025 Comerio (VA), Italy.

# **GARANTÍA LIMITADA DE MAYTAG® COMMERCIAL LAUNDRY**

## **MHN33PDCWW, MHN33PDCXW, MHN33PDCGW, MHN33PRCWW, MHN33PNCGW**

### **SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA:**

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag® Commercial Laundry. Para localizar su distribuidor autorizado de Maytag® Commercial Laundry, visite [www.MaytagCommercialLaundry.com](http://www.MaytagCommercialLaundry.com).

Para la correspondencia escrita diríjase a:  
**Maytag® Commercial Laundry Service Department**  
2000 N M 63  
Benton Harbor, Michigan 49022-2632 EE.UU.

### **GARANTÍA LIMITADA DE SIETE AÑOS**

#### **QUÉ INCLUYE LA COBERTURA**

##### **GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑOS (SOLO RECAMBIOS — MANO DE OBRA NO INCLUIDA)**

Si este electrodoméstico comercial se instala, mantiene y utiliza conforme a las instrucciones incluidas o facilitadas con el producto, la marca Maytag de Whirlpool Corporation (en adelante "Maytag") abonará los recambios especificados de fábrica durante los cinco primeros años desde la fecha de compra original con el fin de corregir defectos de materiales o fabricación existentes en el momento de la adquisición de este electrodoméstico comercial. Esta garantía limitada no incluye mano de obra.

##### **GARANTÍA LIMITADA DEL SEXTO AL SÉPTIMO AÑO (SOLO DETERMINADOS COMPONENTES – MANO DE OBRA NO INCLUIDA)**

Si este electrodoméstico comercial se instala, utiliza y mantiene en un entorno de venta y/o multivivienda ÚNICAMENTE conforme a las instrucciones incluidas o facilitadas con el producto, Maytag abonará los recambios especificados de fábrica para los siguientes componentes del sexto al séptimo año desde la fecha de compra original con el fin de corregir defectos no estéticos de materiales o fabricación en la pieza que impidan el funcionamiento del producto y que existieran en el momento de la adquisición de este electrodoméstico comercial. Esta es una garantía limitada de 7 años solo para las piezas que se indican a continuación y no incluye mano de obra.

Cojinetes de accionamiento, junta de cuba, espaciador de cojinete, cubo, pieza transversal, tambor, cuba trasera, cuba delantera, eje de tambor

EL ÚNICO RECURSO DISPONIBLE CON ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL RECAMBIO DE LAS PIEZAS CON ARREGLO A LO DISPUESTO EN LA MISMA. Maytag recomienda utilizar un proveedor de servicios "autorizado" para diagnosticar y reparar su producto de Commercial Laundry. Maytag no se hace responsable en virtud de esta garantía de proporcionar recambios adicionales como consecuencia de un diagnóstico o reparación incorrectos de una empresa de servicios "no autorizada". Esta garantía limitada solo es válida si el electrodoméstico comercial se utiliza en el país en el que se ha adquirido, exceptuando la Unión Europea. Esta garantía limitada entrará en vigor a partir de la fecha de compra original por parte del consumidor. Es necesario un justificante de la fecha de compra original para recibir asistencia técnica conforme a esta garantía limitada.

#### **QUÉ NO INCLUYE LA COBERTURA**

1. Todos los demás costes, incluyendo mano de obra, transporte, envío o derechos de aduana de los recambios cubiertos.
2. Recambios especificados de fábrica si este electrodoméstico comercial se utiliza para un uso comercial distinto al habitual o si se utiliza de manera contraria a las instrucciones de uso y/o las instrucciones de instalación publicadas.
3. Llamadas realizadas al servicio técnico para corregir la instalación del electrodoméstico comercial, recibir instrucciones sobre cómo utilizar el electrodoméstico comercial, sustituir o reparar fusibles domésticos o corregir cableado o tuberías externas.
4. Llamadas realizadas al servicio técnico para reparar o sustituir bombillas, filtros de aire o filtros de agua del electrodoméstico. Los consumibles no están incluidos en la cobertura de la garantía.
5. Los daños resultantes de un manejo indebido del producto durante el envío, robo, accidente, alteración, uso incorrecto, abuso, incendio, inundación, casos de fuerza mayor, instalación indebida, instalación no conforme a las normativas locales de electricidad y fontanería, o uso del producto no autorizado por Maytag.
6. Recogida y entrega. Este electrodoméstico comercial ha sido diseñado para su reparación in situ.
7. Reparaciones de piezas o sistemas como consecuencia de modificaciones no autorizadas en el electrodoméstico comercial.
8. La retirada y nueva instalación del electrodoméstico comercial si este se ha instalado en un lugar inaccesible o no se ha instalado conforme a las instrucciones de instalación publicadas.
9. Daños resultantes de la exposición a productos químicos.
10. Cambios realizados en el edificio, recinto o emplazamiento que resulten necesarios para el correcto funcionamiento del electrodoméstico comercial.
11. Recambios especificados de fábrica en electrodomésticos comerciales con números de modelo/serie originales que hayan sido retirados, alterados o no puedan determinarse con facilidad.
12. Decoloración, corrosión u oxidación de superficies de acero inoxidable.
13. Recambios especificados de fábrica como consecuencia de un diagnóstico o reparación incorrectos de una empresa de servicios "no autorizada".
14. Recambios entre el sexto y el séptimo año desde la fecha de compra original si el electrodoméstico comercial se instala, utiliza y mantiene en un ámbito distinto a un entorno de venta y/o multivivienda.
15. Recambios entre el sexto y el séptimo año desde la fecha de compra original si el componente defectuoso no impide el funcionamiento del producto.

**El cliente asumirá el coste de la reparación o sustitución en estas circunstancias no incluidas.**

### **EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS**

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O GARANTÍA IMPLÍCITA DE IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, ESTÁN LIMITADAS A CINCO AÑOS O EL PERIODO MÁS CORTO LEGALMENTE PERMITIDO. Es posible que algunos lugares no permitan limitar la duración de las garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad, por lo que puede que esta limitación no sea aplicable en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían de un caso a otro.

### **EXCLUSIÓN DE DECLARACIONES FUERA DE LA GARANTÍA**

Maytag no hace ningún tipo de declaración sobre la calidad, durabilidad o necesidad de asistencia técnica o reparación de este electrodoméstico que sea distinto a las declaraciones incluidas en esta garantía. Si desea una garantía de mayor duración o cobertura que la garantía limitada incluida en este electrodoméstico, consulte a su distribuidor sobre la posibilidad de adquirir una garantía ampliada. Las ventajas otorgadas con esta garantía se suman a otros derechos y recursos disponibles conforme a la legislación sobre los bienes o servicios a los que hace referencia la garantía. Póngase en contacto con Maytag para obtener más información sobre los términos de la garantía.

### **LIMITACIÓN DE RECURSOS; EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENTES**

EL ÚNICO RECURSO DISPONIBLE CON ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO CON ARREGLO A LO DISPUESTO EN LA MISMA. MAYTAG NO SE HACE RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos lugares no permiten excluir o limitar los daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que estas limitaciones y exclusiones no sean aplicables en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían en función del lugar.